



CÔNG TY TNHH CẢNG CÔNG-TEN-NƠ QUỐC TẾ HẢI PHÒNG

Địa chỉ: Khu Đôn Lương, thị trấn Cát Hải, huyện Cát Hải, thành phố Hải Phòng, Việt Nam

Điện thoại: (0225) 3765499

Fax: (0225) 3273878

Email: mkt@hict.net.vn

HƯỚNG DẪN THỦ TỤC LÀM HÀNG & THANH TOÁN ONLINE QUA E-PORT

*GUIDE TO PROCEDURE AND
ONLINE PAYMENT VIA E-PORT*



CÔNG TY TNHH CẢNG CÔNG-TEN-NƠ QUỐC TẾ HẢI PHÒNG

Địa chỉ: Khu Đơn Lương, thị trấn Cát Hải, huyện Cát Hải, thành phố Hải Phòng, Việt Nam

Điện thoại: (0225) 3765499

Fax: (0225) 3273878

Email: mkt@hict.net.vn

LỜI MỞ ĐẦU INTRODUCTION

- Trong nền kinh tế thị trường, thương mại điện tử có một vai trò hết sức quan trọng, nó đáp ứng được đòi hỏi của sản xuất và lưu thông hàng hóa, làm cho Ngân hàng trở thành trung tâm thanh toán của nền kinh tế, tiết kiệm được thời gian, chi phí/
In market economy, E-commerce plays a very important role, it's response the requirements of production and commodity circulation, makes the bank become the payment center of the economy, saves time and costs.
- Hiện tại, khách hàng vẫn quen sử dụng tiền mặt, tuy nhiên với sự phát triển của thương mại điện tử thông qua việc phổ cập internet và sự phổ biến của thiết bị di động (smart device), thanh toán không tiền mặt sẽ trở thành một xu hướng tất yếu vì những lợi ích to lớn mà nó mang lại/
Currently, Customers are used to using cash, however with the developments of e-commerce through the popularity of the internet and the popular of smart device, non-cash payments will become an inevitable trend because of the great benefits of it.
- Thực hiện chủ trương của chính phủ về thanh toán không dùng tiền mặt trong giao dịch thương mại, nhiều đơn vị như Tổng cục thuế, Tổng cục Hải quan, các doanh nghiệp đã triển khai các hình thức thanh toán điện tử cho khách hàng./
Implementation of government policy about non-cash payment in business transactions, many units such as General Department of Taxation, General Department of Vietnam Customs, businesses have implemented e-payment methods for customers.



CÔNG TY TNHH CẢNG CÔNG-TEN-NƠ QUỐC TẾ HẢI PHÒNG

Địa chỉ: Khu Đôn Lương, thị trấn Cát Hải, huyện Cát Hải, thành phố Hải Phòng, Việt Nam

Điện thoại: (0225) 3765499

Fax: (0225) 3273878

Email: mkt@hict.net.vn

EPORT

- E-port là cổng thông tin cho phép khách hàng giao dịch trực tuyến với Cảng HICT./ *E-port is a portal that allows customers to transact online with HICT.*
- Chức năng của E-port/ *The function of E-port*
 - o Tra cứu thông tin về vị trí container và lịch tàu/ *Search the informations about container's location and vessel schedule.*
 - o Hỗ trợ khách hàng làm thủ tục giao/ nhận container trực tuyến/ *Customer support for container delivery/ receiving procedures online.*
 - o Thanh toán tiền trực tuyến, xuất hóa đơn điện tử/ *Online payment, E-billing issuance*
- Lợi ích của E-port/ *The benefits of E-port:*
 1. Đối với khách hàng/ *For customers:*
 - Thao tác đơn giản, thực hiện qua internet, giúp doanh nghiệp chủ động việc đăng ký, thanh toán và quản lý hóa đơn điện tử mà không cần đến Cảng làm thủ tục như cách làm truyền thống./ *Simply manipulate, made over internet, it helps the businesses to be proactive in registration, payments and manage e-billing without having to go to the terminal.*
 - Quản trị tốt cho doanh nghiệp, tiết kiệm thời gian chủ động về kế hoạch làm hàng và tài chính, kiểm soát chặt chẽ chi phí, giảm nguy cơ thất thoát, mất mát./ *Good governance for businesses, saves proactive time about planning and financing, strict cost control, reduce the risk of loss.*
 2. Đối với Cảng/ *For Terminal:*
 - Giảm số lượng khách hàng làm thủ tục trực tiếp tại quầy thủ tục, giảm thời gian khách hàng phải chờ đợi, góp phần giảm ách tắc giao thông tại Cảng./ *Reduce the number of customers to make the procedure at Port Procedure Area, reduce waiting time also reduce traffic jam.*
 - Tạo sự khác biệt, thể hiện tính chuyên nghiệp và hiện đại, tạo sức cạnh tranh dịch vụ tại Cảng./ *Make difference, professionalism and modernity.*



CÔNG TY TNHH CẢNG CÔNG-TEN-NƠ QUỐC TẾ HẢI PHÒNG

Địa chỉ: Khu Đơn Lương, thị trấn Cát Hải, huyện Cát Hải, thành phố Hải Phòng, Việt Nam

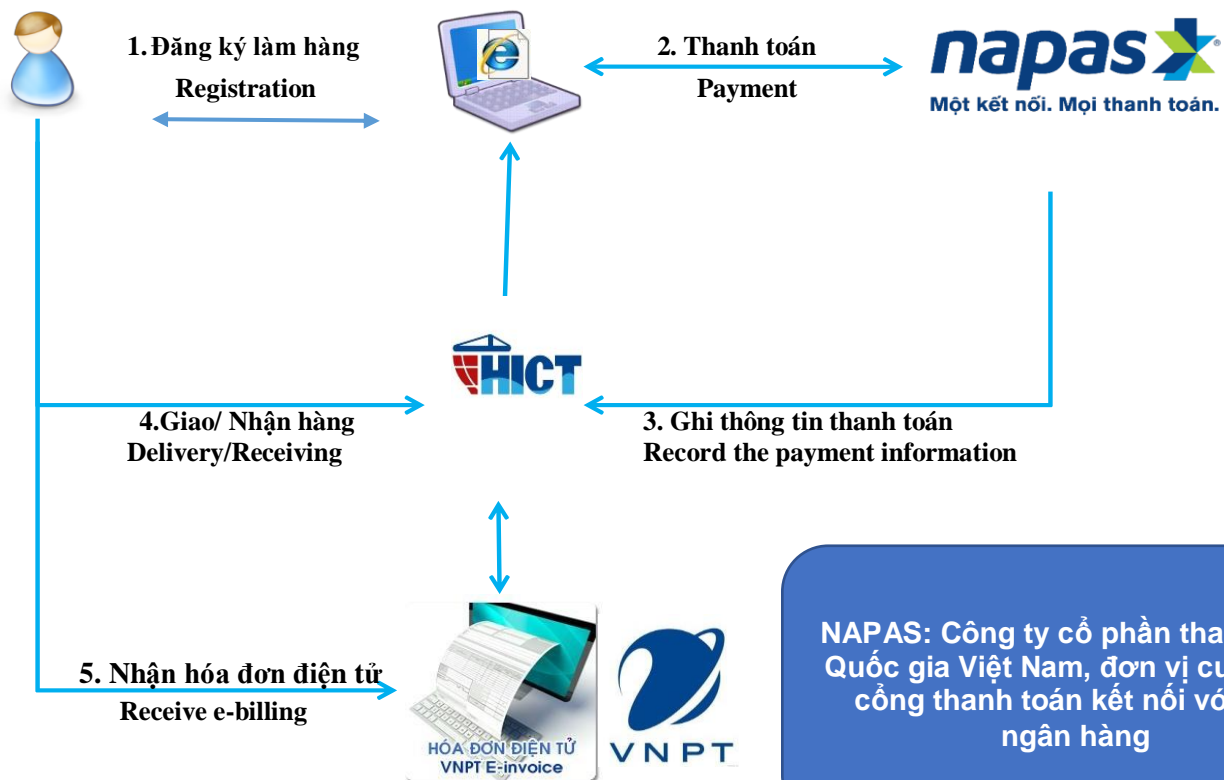
Điện thoại: (0225) 3765499

Fax: (0225) 3273878

Email: mkt@hict.net.vn

QUY TRÌNH ĐĂNG KÝ LÀM HÀNG VÀ THANH TOÁN TRÊN EPORT

HANDLING REGISTRATION AND PAYMENT VIA E-PORT





CÔNG TY TNHH CẢNG CÔNG-TEN-NƠ QUỐC TẾ HẢI PHÒNG

Địa chỉ: Khu Đôn Lương, thị trấn Cát Hải, huyện Cát Hải, thành phố Hải Phòng, Việt Nam

Điện thoại: (0225) 3765499

Fax: (0225) 3273878

Email: mkt@hict.net.vn

MÔ TẢ QUY TRÌNH/ *PROCEDURE DESCRIPTION*

1. Đăng kí thủ tục/ *Registration*

- Đăng nhập vào Eport / *Login to Eport*
- Lựa chọn phương thức giao hoặc nhận container/ *Select the an option: delivery or receive container*
- Tạo lô mới hoặc chọn lô hàng đã khai báo trước đó. / *Create a new list or select an existing list.*
- Nhập các thông tin cần thiết / *Input necessary information*
- Số phiếu đăng ký online sẽ hiển thị sau khi đăng ký thành công/ *there will be a specific serial number for online registration after successfully registered*

2. Thanh toán/ *Payment*

Khách hàng có 2 lựa chọn để thực hiện thanh toán trên Eport/ *Customer has two options to pay on Eport:*

- a) Thanh toán qua thẻ thanh toán nội địa (ATM):/ *Using domestic payment card (ATM)*
 - Để thanh toán qua thẻ thanh toán nội địa, khách hàng chọn lô hay phiếu cần thanh toán / *In order to pay using domestic payment card, customer select list or form that need to be paid.*
 - Nhấn vào nút Tạo hóa đơn / *Press the “Create invoice” button*
 - Nhấn nút Thanh toán bằng thẻ thanh toán nội địa/ *Press “Pay by Domestic payment card” button*
 - Nhập các thông tin cần thiết. / *Input necessary information*
 - Khi thanh toán thành công, hệ thống sẽ cập nhật tình trạng thanh toán/ *After successful payment, the system will update the payment status.*
- b) Thanh toán bằng chuyển khoản ngân hàng/ *using bank transfer:*
 - Để thanh toán qua chuyển khoản ngân hàng, khách hàng chọn lô hay phiếu cần thanh toán / *In order to pay by using transfer, customer select a list or form that need to be paid.*
 - Nhấn vào nút Tạo hóa đơn / *Press “ create invoice” button*
 - Nhấn nút Thanh toán chuyển khoản, hệ thống sẽ hiển thị Mã chuyển khoản (TransactionID) / *press “ Payment using bank transfer” button, the system will present the TransactionID*



CÔNG TY TNHH CẢNG CÔNG-TEN-NƠ QUỐC TẾ HẢI PHÒNG

Địa chỉ: Khu Đôn Lương, thị trấn Cát Hải, huyện Cát Hải, thành phố Hải Phòng, Việt Nam

Điện thoại: (0225) 3765499

Fax: (0225) 3273878

Email: mkt@hict.net.vn

- Khi nhận được Mã chuyên khoản, khách hàng đăng nhập vào hệ thống Internet banking, hoặc đến ngân hàng có hỗ trợ thanh toán để chuyên khoản./ *After receiving Transaction ID, customer can log in to the Internet banking system, or go to the bank with the transfer payment support.*

Lưu ý/ Note: Nếu không thể thanh toán trên Eport, khách hàng có thể in phiếu đăng ký làm hàng đến thanh toán tiền tại quầy Phát hành chứng từ./ *If customer couldn't pay through Eport, customer can print out the registration page and pay at the Billing station*

3. Xuất hóa đơn điện tử/ *Electronic invoice issuance*

- Khi thanh toán trên hệ thống thành công, khách hàng nhấn chọn vào phiếu hoặc lô hàng muốn xuất hóa đơn. / *Once the payment is successfully done, customer can select the form or list that need to print out invoice.*
- Nhấn nút Hóa đơn điện tử để xuất hóa đơn./ *Press “ Electronic invoice” to issue the invoice.*

4. Giao nhận container/ *Forwarding container*

- Nếu đã đăng ký và thanh toán phiếu thành công trên Eport/ *Once registered and paid successfully on E-port :*
 - Đối với phương án hạ bãi chợ xuất: khách hàng mang container đến cổng và cung cấp mã đăng ký cho nhân viên giao nhận cổng. / *For the option of unloading for export container: customer bring container to the gate and provide registration number for gate employee.*
 - Đối với các phương án còn lại : khách hàng đến khu thủ tục và cung cấp chứng từ giao nhận (lệnh giao hàng nguyên container ; phiếu cấp /hạ rỗng) và mã đăng ký của lô hàng cho nhân viên Phát hành chứng từ xác nhận lại thông tin; sau đó cho xe vào cổng.. / *For the remaining option: customer goes to the procedure station and provide forwarding document (delivery of intact container; Supply/ lift off empty container) and transaction ID of the list for Billing employee to re-confirm information; after that customer can drive the truck through the gate*
- Nếu đã đăng ký thành công nhưng chưa thanh toán trên Eport / *If customer successfully register without payment on Eport:*



CÔNG TY TNHH CẢNG CÔNG-TEN-NƠ QUỐC TẾ HẢI PHÒNG

Địa chỉ: Khu Đôn Lương, thị trấn Cát Hải, huyện Cát Hải, thành phố Hải Phòng, Việt Nam

Điện thoại: (0225) 3765499

Fax: (0225) 3273878

Email: mkt@hict.net.vn

- Đối với Phương án Hạ bãi chờ xuất : khách hàng đến quầy thủ tục cung cấp mã đăng ký cho nhân viên phát hành chứng từ để thanh toán và cho xe vào cổng. / *For the option of unloading for export container: customer can go to the procedure station and provide transaction ID to Billing employee for payment and drive the truck through the gate.*
- Đối với phương án còn lại : khách hàng đến khu thủ tục và cung cấp chứng từ giao nhận (lệnh giao hàng nguyên container ; phiếu cấp / hạ rỗng) và mã đăng ký của lô hàng cho nhân viên Phát hành chứng từ xác nhận lại thông tin, thực hiện thanh toán (token; thẻ đồng thương hiệu MB hoặc tiền mặt), sau đó cho xe vào cổng./ *For the other remaining option: customer can go to the procedure station and provides forwarding certification (delivery of intact container; Supply/ lift off empty container) and transaction ID of such list for Billing employee to re-confirm information and process payment (token; payment card of MB or cash), after that customer can drive the truck through the gate.*



CÔNG TY TNHH CẢNG CÔNG-TEN-NƠ QUỐC TẾ HẢI PHÒNG

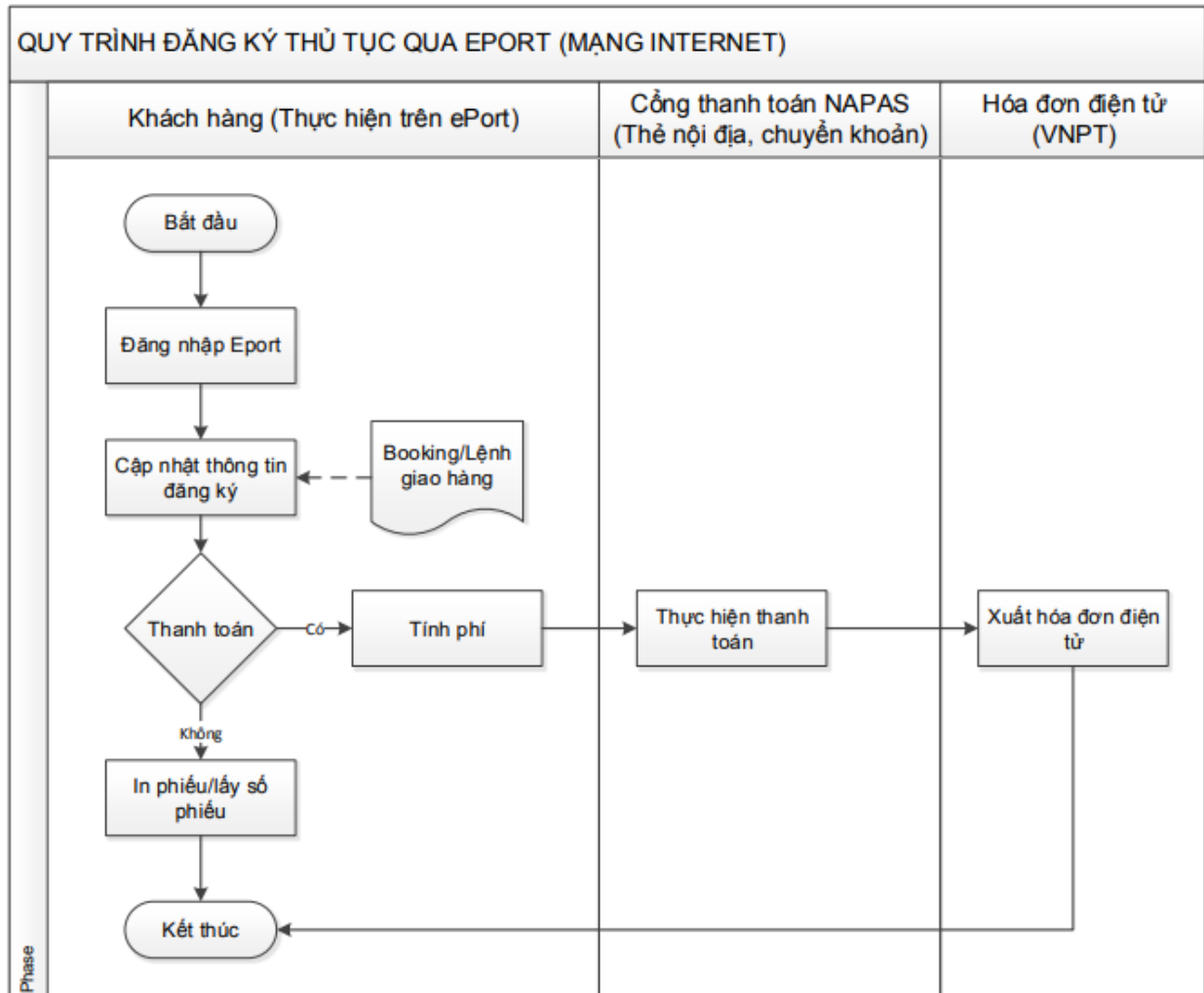
Địa chỉ: Khu Đơn Lương, thị trấn Cát Hải, huyện Cát Hải, thành phố Hải Phòng, Việt Nam

Điện thoại: (0225) 3765499

Fax: (0225) 3273878

Email: mkt@hict.net.vn

QUY TRÌNH ĐĂNG KÝ THỦ TỤC QUA EPORT





CÔNG TY TNHH CẢNG CÔNG-TEN-NƠ QUỐC TẾ HẢI PHÒNG

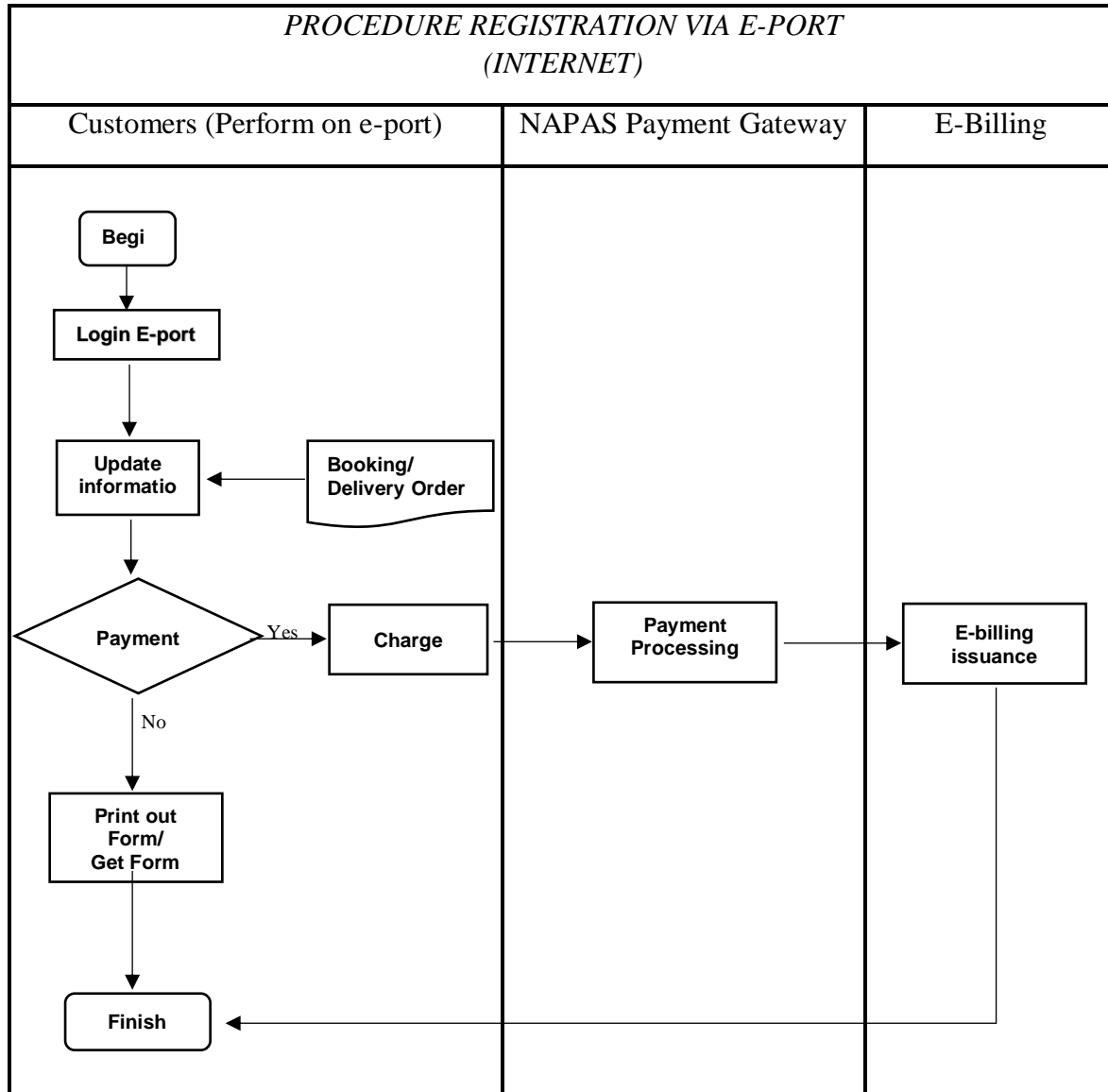
Địa chỉ: Khu Đơn Lương, thị trấn Cát Hải, huyện Cát Hải, thành phố Hải Phòng, Việt Nam

Điện thoại: (0225) 3765499

Fax: (0225) 3273878

Email: mkt@hict.net.vn

PROCEDURE REGISTRATION VIA E-PORT





CÔNG TY TNHH CẢNG CÔNG-TEN-NƠ QUỐC TẾ HẢI PHÒNG

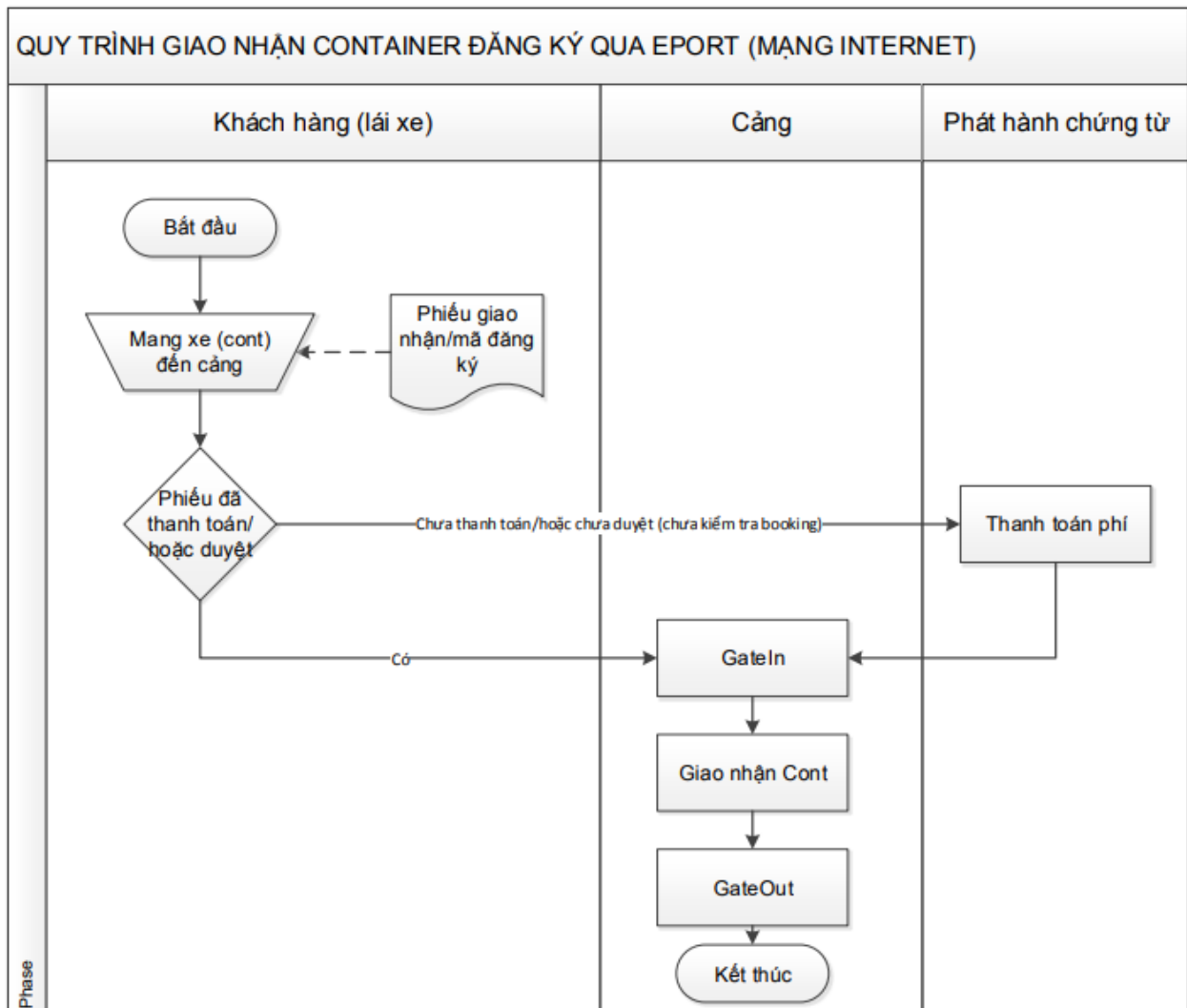
Địa chỉ: Khu Đơn Lương, thị trấn Cát Hải, huyện Cát Hải, thành phố Hải Phòng, Việt Nam

Điện thoại: (0225) 3765499

Fax: (0225) 3273878

Email: mkt@hict.net.vn

QUY TRÌNH GIAO NHẬN CONTAINER





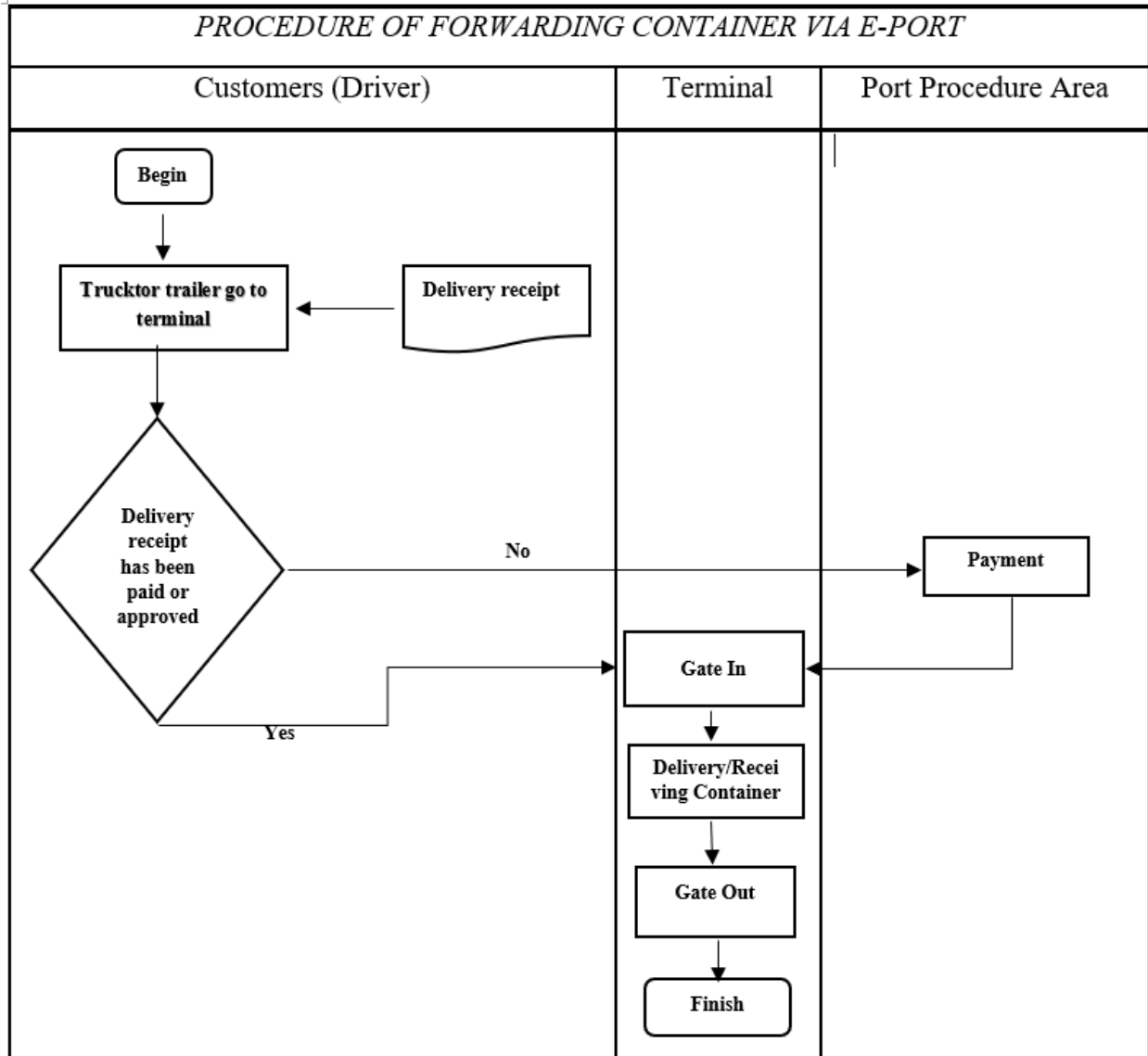
CÔNG TY TNHH CẢNG CÔNG-TEN-NƠ QUỐC TẾ HẢI PHÒNG

Địa chỉ: Khu Đơn Lương, thị trấn Cát Hải, huyện Cát Hải, thành phố Hải Phòng, Việt Nam

Điện thoại: (0225) 3765499

Fax: (0225) 3273878

Email: mkt@hict.net.vn





CÔNG TY TNHH CẢNG CÔNG-TEN-NƠ QUỐC TẾ HẢI PHÒNG

Địa chỉ: Khu Đôn Lương, thị trấn Cát Hải, huyện Cát Hải, thành phố Hải Phòng, Việt Nam

Điện thoại: (0225) 3765499

Fax: (0225) 3273878

Email: mkt@hict.net.vn

DANH SÁCH NGÂN HÀNG KẾT NỐI THANH TOÁN THẺ NỘI ĐỊA ATM



NGÂN HÀNG	VIẾT TẮT	NGÂN HÀNG	VIẾT TẮT
1. Ngoại thương VN	Vietcombank	16. Hàng hải VN	Maritimebank
2. Quốc tế	VIB	17. Việt Á	VietABank
3. Công thương	Vietinbank	18. Việt Nam Thịnh Vượng	VPBank
4. Phát triển nhà TPHCM	HDBank	19. Dầu khí toàn cầu	GPBank
5. Đông Á Bank	DongABank	20. Đại Dương	OceanBank
6. TMCP Sài Gòn Hà Nội	SHB	21. Bắc Á	NASBank
7. TMCP Bưu điện Liên Việt	LVB	22. Phương Đông	Oricombank
8. TMCP Tiên Phong	TPB	23. TMCP An Bình	ÁBBank
9. TMCP Sài Gòn	SCB	24. Đầu tư và Phát triển VN	BIDV
10. Kỹ Thương	Techcombank	25. TMCP Bảo Việt	BVB
11. Xuất nhập khẩu	Eximbank	26. Nông Nghiệp	Agribank
12. Quân đội	MB	27. TMCP Kiên Long	KLB
13. Á Châu	ACB	28. TMCP Đông Nam Á	SeaBank
14. Sài Gòn Thương tín	Sacombank	29. TMCP Việt Nga	VRB
15. Quốc Dân	NCB	30. Public Bank	VID
		31. Nam Á Bank	NAB



CÔNG TY TNHH CẢNG CÔNG-TEN-NƠ QUỐC TẾ HẢI PHÒNG

Địa chỉ: Khu Đôn Lương, thị trấn Cát Hải, huyện Cát Hải, thành phố Hải Phòng, Việt Nam

Điện thoại: (0225) 3765499

Fax: (0225) 3273878

Email: mkt@hict.net.vn